

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPrévo07

Édition critique

S.1. [Paris] - 1276, octobre

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente et quittance

Objet: [1] Jehan le Saunier, garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Ace Bonffier et Marie sa femme, Lambert Desbordés et Gille sa femme, tous résidents à Charonne [Seine] [4] ont vendu au roi Philippe [III, dit le Hardi] et à ses hoirs [5] trois quartier de terre arable à peu près du bois de Vincennes [Val-de-Marne], [6] chargé de 4 deniers et maille de cens. [7] Le prix de vente est établi en 25 sous de parisis que les vendeurs ont reçus et dont il se tiennent pour satisfait. [9] Tous les vendeurs renoncent de manière définitive à tout droit qu'ils pourraient réclamer. [11] Ils garantissent la vente soumettant tous leurs biens à la justice du prévôt.

Auteur: Jehan le Saunier, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Ace Bonffier, Marie sa femme; Lambert Desbordés, Gille sa femme

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: roi Philippe [III, dit le Hardi]

Autres Acteurs: Gregoire, chanoine de la chapelle royale, Philippe officier chargé de l'administration des voies publiques

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, scellé du sceau de la Prévôté de Paris

Lieu de conservation: Paris AN: J 157 – Saint Mandé, n° 51

Transcription de la charte

1 /. À touz ceus qui cez leitres verront ,/ **2** Jehan le Saunier ,/ g
arde de la prevosté de Paris ,/ salut ./ **3** Nous feisonz à savoir \2 que
par devant nous vindrent Ace Bonffier ,/ Marie sa fame ,/ Lambert
Desbordés et Gille sa fame ,/ touz de \3 Charronne ;/ **4** et reque
nurent en - droit qu ' il avoient vendu et par non de pure vente per
petuelment quité \4 et otroié à touz jors , à nostre chier seigneur lou
roi de France et à ses hoirs , **5** trois quartiers de \5 terre arrable qu '
il avoient ,/ si comme il disoient ,/ devant la muete du bois de
Vichaines ,/ **6** tenant d ' une \6 part à la terre de seint Antoine et d '
autre part à la terre aus moines de seint Mandé en la censive seint
Mandé ,/ char\7gez en quatre deniers et maille de cens ,/ si comme
il disoient ,/ **7** pour vint et cinc souz de par · que li devant \8 dit
vendeur ont eü et receü en denier contans et dont il se tindrent bien
apaié par devant nous ./ **8** Et à la_dite \9 terre couste_dens sanz
aesbonner et amesmer ,/ si comme il disoient ;/ **9** et promidrent li
devant dit \10 vendeur par leur loiaus creans chascun pour le tout ,/
qu ' il encontre la vente et la quitance desus \11 dite n ' iront ne aler
ne feront par eus ne par nul autre ,/ par droit d ' eritage ,/ par
reson de conquest ,/ de douaire ,/ \12 ne par nul autre droit quex qu
' il soit à nul jour ;//. **10** ançois les trois quartiers de terres desus diz
\13 garantiront ,/ deliveront et deffendront à leur couz et à leur
despens ,/ en jugement et hors ju\14gement ,/ toutes les fois que
mestiers en sera ,/ à mon_seigneur lou roi et à ses hoirs ,/ contre les
tensiers \15 et contre touz autres ,/ aus us et as coustumes de France
;/ **11** et quant à ce tenir fermement ,/ li devant \16 dit vendeur ont
obligié et soumis chasun pour le tout eus et leur hoirs et touz leur b
iens \17 muebles et non muebles , presens et à - venir , où qu ' il
soient , à jousticier à nous ou à nos successeurs ./ **12** Et \18 en

tesmoing de ce , nous avons mis le seel de la *prevosté* de Paris en cez
lettres , **13** l ' an \19 de grace mil CC/. *sexante et seze* , ou mois d '
octouvre .